

教育局通函第 149/2018 号

分发名单：各官立及资助小学、中学
(包括按位津贴学校和补
助学校)及特殊学校校长

副本送：各组主管 - 备考

新复印及扫描版权印刷作品特许协议

摘要

本通函旨在通知学校有关五个学校议会与香港版权影印授权协会(以下简称「协会」)所签订为期五年的新特许协议已于 2018 年 9 月 1 日起生效。此特许协议赋予学校一项非专有、不可撤回及不可转移的权利，以便学校于特许协议有效期间在其校舍使用特许的复印机或扫描仪复制版权作品。

详情

2. 自 2000 年，五个学校议会(即津贴小学议会、香港津贴中学议会、补助学校议会、香港按额津贴中学议会及香港特殊学校议会)及教育局分别代表其会员学校及官立学校与「协会」签订现有的复印及扫描版权印刷作品特许协议(特许协议)，容许学校复印或扫描版权印刷作品作教学用途，教育局每年为学校支付版权使用费予「协会」。上一份特许协议已于 2018 年 8 月 31 日届满。

3. 经商议后，五个学校议会与教育局会与「协会」签订一份为期五年的新特许协议，由 2018 年 9 月 1 日起生效，授权费亦作出调整。

—— 有关新特许协议的摘要及内容，请参阅附件一及下列网址：
<http://www.edb.gov.hk/ited/copyright-la>。

4. 为了让学校能受惠于特许协议，根据过往的做法，学校须填妥并交回一份授权书，以授权所属学校议会代表学校与「协会」签订新的特许协议，而有关费用将由教育局支付。各学校议会亦已经同意代表非会员学校签订新的特许协议。请学校依照附件二所列的步骤，并于 **2018 年 10 月 15 日(星期一)或之前**把填妥的文件透过**邮寄或以传真**交回教育局资讯科技教育组。有关文件可于上述网址下载。

保护版权

5. 保护版权是政府的政策。为尊重版权拥有者的权利，以及确保能善用公帑并避免版权费出现不必要的增加，如果有其他方法或教学资源可达到相同教学效果，教师应尽量避免复印或扫描版权印刷作品。为达到教学目的，如教师有实际需要复印或扫描某些版权印刷作品，应将复印或扫描数目减至最少，尤其是现时互联网上的免费电子学习资源正日益增加。有关在教学上使用版权作品的指引的详情，请参阅教育局通函第137/2010号《有关非牟利教育机构在教学上使用版权作品的指引》及本局网页（网址：<http://www.edb.gov.hk/ited/copyright>）。

查询

6. 如有任何查询，请联络资讯科技教育组吴志辉先生（电话：3698 3610）或李建寰先生（电话：3698 3601）。

教育局局长
何永铨博士 代行

2018年9月20日

特许协议摘要

五个学校议会及教育局与香港版权影印授权协会所签订为期五年的特许协议已于 2018 年 9 月 1 日起生效。在特许协议下，学校可复印不多于百分之十的版权印刷作品。若版权作品为教科书，每间学校不应在每学年(i)就同一课程从多于三本教科书进行复制，及(ii)复印多于该教科书总页数的百分之五。若学校复印多于特许协议容许的数量或超出保障范围，学校须事先致函版权持有人作出申请，而版权持有人则有权对申请作出批核和收取适当费用。

与协会签订的特许协议之涵盖范围不包括作业、练习卡、练习簿、练习单张、作业单张、测验、考试卷，以及教师资源，包括导师手册、题解手册、试题库及教师指引。更多有关现行特许协议的详情可浏览相关网页（网址：<http://www.edb.gov.hk/ited/copyright-la>）。

在现行协议中不获授权复制的作品列表亦已载于协议文件的「附件 II」，以供参考。

学校签订特许协议的步骤

1. 请参照本函附上的授权书范例，用贵校信笺，以英文书写授权书，授权有关的学校议会签订新特许协议。
2. 请以英文在本函的 Schedule 上填写学校资料(即获特许人资料)。
3. 请于 **2018 年 10 月 15 日(星期一)或之前**，把**已签署及盖上校印的授权书及附件(即特许协议的 Schedule)**透过**邮寄或以传真**交回教育局资讯科技教育组办理。

(i) 邮寄

资讯科技教育组

(经办人：吴志辉先生)

教育局九龙塘教育服务中心

九龙塘沙福道 19 号

东座四楼 420 室

(ii) 传真(传真号码: 2382 4403 / 2382 6551)

4. 请于 2018 年 11 月 30 日或之后，在以下网页查阅贵校是否已列入签订特许协议的学校名单中。

<http://www.edb.gov.hk/ited/copyright-la>

完成授权书所需资料：
有关各学校议会主席及其通讯地址

学校议会	主席及其通讯地址
香港津贴中学议会 Hong Kong Subsidized Secondary Schools Council	潘淑娴校长 基督教宣道会宣基中学 新界将军澳唐俊街 6 号 Dr POON Suk-han, Halina c/o Christian & Missionary Alliance Sun Kei Secondary School 6 Tong Chun Street, Tseung Kwan O, N.T.
津贴小学议会 Subsidized Primary Schools Council	苏炳辉校长 天水围循道卫理小学 新界天水围 31 区第一期 Mr SO Ping-fai c/o Tin Shui Wai Methodist Primary School Phase 1, Area 31, Tin Shui Wai, N.T.
补助学校议会 Grant Schools Council	苏英麟校长 香港华仁书院 香港湾仔皇后大道东 281 号 Dr SO Ying-lun c/o Wah Yan College, Hong Kong 281 Queen's Road East, Wanchai, Hong Kong
香港按额津贴中学议会 Caput Schools Council	陈友志校长 汇基书院 九龙深水埗大坑东棠荫街 11 号 Mr CHAN Yau-chi c/o United Christian College 11 Tong Yam Street, Tai Hang Tung, Sham Shui Po, Kowloon
香港特殊学校议会 Hong Kong Special Schools Council	沈少芳女士 保良局陈百强伉俪青衣学校 新界青衣青芊街 2 号 Ms SHUM Siu-fong c/o Po Leung Kuk Mr. & Mrs. Chan Pak Keung Tsing Yi School No. 2 Tsing Chin Street, Tsing Yi, N.T.

****SAMPLE AUTHORISATION LETTER (授权书范例) ****

[USE SCHOOL LETTERHEAD]

[Date]

[Name of Chairman]

Chairman

[Name of Schools Council]

[Address of Schools Council]

Dear [Mr / Ms XXX],

As duly authorised by the Incorporated Management Committee / School Management Committee by resolution, we hereby appoint you to act for us to enter into and sign the Licence Agreement (2018/19 – 2022/23) with The Hong Kong Reprographic Rights Licensing Society Limited and other parties, a copy of which is attached hereto (the "Agreement").

We confirm that we have reviewed and understand the Agreement and will comply with its terms.

Yours sincerely,

[signature and school chop]

[Name of Principal]

Principal

[Name of School]

Encl.: Schedule

SCHEDULE

PARTICULARS OF THE LICENSEE

Name of Licensee:

Address:

Tel:

Fax:

School code:

Contact person: